

<b>Zeitschrift:</b>	Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
<b>Herausgeber:</b>	Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
<b>Band:</b>	1 (1962)
<b>Heft:</b>	2
<b>Register:</b>	Photonachweis Heft 1 und 2 = Documentation de photos cahier 1 et 2 = Index of photographs issue 1 and 2

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- 1**  
Das Flugbild zeigt das neue Verwaltungsgebäude mit dem im Teich stehenden Verkaufspavillon  
Die starken Veränderungen an den Ufern und Böschungen sind kaum noch spürbar  
Die Aufnahme erfolgte vor der Bepflanzung des Parkplatzes  
Vue aérienne de l'immeuble de l'administration avec le pavillon de vente situé sur l'étang  
On ne s'aperçoit guère des grandes transformations des berges  
La photo fut prise avant la plantation de la place de parking  
The air-photograph shows the new office building with the sales exhibition rooms overlooking the pool  
The considerable changes wrought at the borders of the pool and its slopes are hardly noticeable any more  
The photograph was taken before the trees near the parking lot were planted
- 2**  
Das Bild zeigt deutlich, wie wichtig der Schutz vorhandener Bäume für ihre Umgebung ist  
Cette vue démontre clairement combien la protection des arbres existants est importante pour leur entourage  
Clearly shows the importance of protecting existing trees in their surroundings
- 3**  
Wie selten ist ein solches Bild eines Neubaues möglich, weil gar zu oft die Bäume vorher umgeschlagen werden oder während der Bauzeit infolge mangelnder Sorgfalt absterben  
Une telle vue d'une nouvelle construction est plutôt rare, car, trop souvent, les arbres sont abattus avant, ou périssent pendant la durée de construction par manque de soins  
Only rarely can such pictures of new buildings be shown, as it happens but too often that old trees are cut down before or during construction work by careless contractors
- 4**  
Blick gegen die Ostfront des Verwaltungsgebäudes und auf das neue, heute natürlich wirkende Teichufer, von demselben Standort unter der Hängebrücke wie Bild 3 aufgenommen  
La façade est de l'immeuble de l'administration et le nouveau bord de l'étang artificiel, dont l'aspect est maintenant naturel  
Vue prise sous le saule pleureur, du même endroit que la photo no 3  
Shows the east front of the office building as well as the new natural looking border of the pool  
The picture was taken from the same position as illustration 3
- faire école, et inciter d'autres entreprises, qui se trouvent devant des décisions semblables, à accorder une plus grande importance aux alentours de leurs constructions.
- Improvement in quality and efficiency have brought many changes inside this Swiss machine-building firm and also transformed its outer appearance. New buildings have been erected, new roads and sidings have been planned, and there are more to come in the near future. The firm has still its own water power. Water supplies are stored in the factory's own pools. To one of these pools, with formerly artificial dams, new shapes and slopes have been given. In a central position next to the new office building new sales exhibition rooms were erected, overlooking the water of this pool.  
The garden architect's task can in short be described as follows:  
Protection of existing trees against filled up material; decisions as to trees and bushes to be removed and concerning the necessary supporting walls; changes to be effected on the slopes of the pool without endangering existing trees; arrangements for the necessary new parking lots to be adorned with green and shaded by newly planted trees which should at the same time cover the sight of neighbouring buildings not fitting into the picture (not to be seen on the present illustration); a certain reluctance in new plantings in order not to impair the existing good conditions; water plants to be planted at the borders of the pools; advice as to the fixing of lights for illumination at night.  
The managers, willing to cooperate most generously with the garden architect, even went so far as to order changes in the plans for new roads and supporting walls in order to save existing trees, thus making the realisation of this fine lay-out possible, which may give some hints to other firms having similar problems and wishing to adapt their installations to the natural surroundings.

## Documentation de photos 1 Index of photographs 1

**Titelbild / Couverture / Cover picture**  
W. Neukom, BSG, Zürich

«Die Seite des Redaktors»:

- 1–2 Swissair-Photo Zürich  
3 Paul Merkle, Photograph, Basel  
4 Löw und Manz, Architekten, Basel  
5–7 W. Hunziker, BSG, Reinach/Basel  
«Siedlung Staudenbühl, Zürich-Seebach»  
1–12 Ernst Baumann, BSG, Thalwil  
«Mehrfamilienhäuser an der Schwarzackerstrasse, Wallisellen»  
1–3 Hans Nussbaumer, BSG, Zürich  
«Mehrfamilienhäuser mit Terrassengärten in Zürich»  
1–3 Cramer, Jaray, Paillard, Architekten, Zürich  
«Ländliches Einfamilienhaus am Greifensee»  
1–3 Kantonales Hochbauamt Zürich  
«Landhausgarten am Walensee»  
1–4 A. Jansen, Photograph, Zürich  
«Garten zu einem eingeschossigen Atriumhaus in Kilchberg-Zürich»  
1–9 W. Neukom, BSG, Zürich  
«Landhausgarten in Netstal»  
1–4 A. Jansen, Photograph, Zürich

## Documentation de photos 2 Index of photographs 2

**Titelbild / Couverture / Cover picture**  
A. Sulzer, BSG, Teufen, St. Gallen

**Seite 3** Dr. Oliver Wackernagel, Basel

- «Wasser und Mensch in Japan»  
1–3 Werner Blaser, Innenarchitekt SWB, Basel  
«Wasserbecken im Spitalgarten»  
1 Otto Engler, Photograph, Winterthur  
2 Yolande Custer, Photographe, Zürich  
«Parkbad Tiefenbrunnen in Zürich»  
1, 3–10 Walter Binder, Photograph, Zürich  
2 Swissair-Photo, Zürich  
«Ein Idealgarten»  
1–10 Ernst Baumann, BSG, Thalwil  
«Wettbewerbe»  
«Gartenbad Pratteln»  
W. Neukom, BSG, Zürich  
Modellaufnahme  
Hugo Richard, BSG, Zürich  
«Schweizerische Landesausstellung 1964»  
Modellaufnahme «Waren und Werte»  
Schweizerische Landesausstellung, Presseabteilung  
«Badegarten im Rebgelände»  
A. Sulzer, BSG, Teufen, St. Gallen  
«Unsere Schwimmbäder sind falsch gebaut»  
1–2 Swissair-Photo, Zürich  
«Industriebauten in der Landschaft»  
1, 3–4 Photo G. Vetter, Zürich  
2 Peter Ammann, Gartenarchitekt BSG, Zürich 32